

OREDOWNIK

Powiatu Leszczyńskiego

Organ urzędowy dla powiatu oraz dla miast
Leszna, Rydzyny, Osieczny i Świeciehowy.

W Nakładem i drukiem „Drukarni Leszczyńskiej”

Wychodzi dwa razy tygodniowo i to na środę i sobotę.

Przedpłata miesięcznie 1,50 mk., kwartalnie 4,50 mk.

Ogłoszenie za jednostronny wiersz wynosi 75 fen.

Odpowiedzialny:

Za dział urzędowy urząd ziemiański w Lesznie.

Za dział nieurzędowy Leon Trzebiński w Lesznie.

Amtsblatt für den Kreis und die Städte Leszno,
Rydzyna, Osieczna und Świeciehowa.

Sp. z ogr. odp. w Lesznie. — Telefon nr. 61.

Erscheint zwei mal wöchentlich, Mittwoch und Sonnabend.

Bezugspreis monatlich 1,50 Mk., vierteljährlich 4,50 Mk.

Anzeigen kosten 75 Pfg. die einspaltige Zeile.

Verantwortlich:

Für den amtlichen Teil das Landratsamt, Leszno.

Für den nichtamtlichen Teil Leon Trzebiński, Leszno.

Nr. 222.

Leszno, dnia 3. kwietnia 1920.

Rok I.

Obwieszczenie.

Siew dla Kresów.

Od Departamentu Rolnictwa i Dóbr Państwowych przy Ministerstwie B. dz. pr. otrzymujemy co następuje:

Grozzi nasz j Polsce w roku gospodarczym najbliższym klęska głodu sroższa jeszcze od obecnej. Bo w naszej dzielnicy, która nadmiar żniw swoich ponad własne zapotrzebowanie wysyłała do mniej zasobnych części ojezyny, będzie sprzęt tego roku mniejszy niż zeszłego z powodu złego stanu ożmian i niewykonanych w jesieni orów pod jarzyny.

Jedyny sposób na odwrócenie częściowe tego nieszczęścia, to zaopatrzenie w zboże do siewu gospodarstw b. Kongresówki, Małopolski i Kresów. Na uruchomienie tamtejszego rolnictwa uchwalony przez Sejm miliard marek nnie pomoże nic, jeżeli Wielkopolska i Pomorze nie dostawiają zboża do siewu. Na coż się przyda rolnikowi okolic zniszczonych przez wojnę, że za ostatni grosz swój nabył narzędzia i konie do uprawy, jeżeli mu nasza ziemia nie dostarczy siewu?

Dla tego najpierwszym obowiązkiem naszego rolnictwa jest w chwili obecnej wysyłka zboża siewnego. Dotychczas wysłano zaledwie 400 wagonów, a potrzeba 5 razy tyle. Dla Kresów nie chodzi o wyborowe gatunki ziarna, tylko o zboże wyczyszczone, choć pochodzenia niepewnego wystarczy zupełnie.

Abymy rolników naszych zachęcić do szybkiej odstawy i do ujęcia zboża własnym gospodarstwom, wyznaczono ceny bardzo wysokie; mianowicie za 100 kl. jęczmienia i owsa do siewu rolnik otrzyma:

za I odsiew mk. 115

za II odsiew mk. 105

za III odsiew mk. 95

za dalsze odsiewy mk. 85 za 100 kl.

Za pszenicę latową 10 mk. więcej.

Przypominamy, cośmy już raz dawniej ogłosili, mianowicie, że próbe zboża przeznaczonego do siewu trzeba posłać do Wielkopolskiej Izby Rolniczej, Poznań, ulica Mickiewicza 33, która zbada, czy zboże nadaje się do siewu. Na próbie trzeba podać dokładny adres właściciela i imię i list napisać podający ilość centnarów, gatunek i który odsiew. Najpraktyczniej będzie oferte taką zrobić przez komisjona. Komisjoner dostanie odpowiedź i listy przewozowe do wysyłki.

Komisjonerom przyznaje się do dotychczasowej prowizji dodatku 100 %, za siewne zboże odstawione do innych dzielnic Polski w czasie od 16. marca do 15. kwietnia włącznie.

Firmy kupieckie, n. p. „Rolniki”, o ile mają partje dobrego, zdrowego zboża, pochodzącego n. p. od włoś-

Bekanntmachung.

Saatgetreide für die östlichen Landesteile.

Das Departement für Landwirtschaft und Staatsgüter beim Ministerium der früh. preuß. Landesteile erläßt folgende Bekanntmachung:

Das kommende Wirtschaftsjahr droht einem großen Teil Europas mit der Gefahr einer noch größeren Hungersnot, als wie sie gegenwärtig herrscht. Diese Gefahr kann noch dadurch gesteigert werden, daß die früh. preuß. Gebietsteile, die sonst alljährlich ihren Ueberschuß an landwirtschaftlichen Produkten exportieren, im kommenden Wirtschaftsjahr infolge des schlechten Standes der Winterungen und des im Herbst unterlassenen Umpflügens der zur Sommerung und Sommerfrucht bestimmten Schläge weniger ernten werden. Diese Gefahr kann zum großen Teil durch eine reichliche Versorgung mit Saatgetreide der landwirtschaftlichen Bedürfnisse des fr. Kongresspolens, des früh. Ostpreuzens und der ausgedehnten Flächen der östlichen Landesteile abgewendet werden.

Die zur Bekämpfung der dortigen Landwirtschaft vom polnischen Landtag bewilligte 1 Milliarde Mark wird nicht viel nützen, wenn nicht Polen und Westpreuzen rechtzeitig das nötige Saatgetreide liefern.

Durch Beschaffung von Zugvieh, Maschinen und Geräten ist den Landwirten ohne gleichzeitige Lieferung von Saatgetreide wenig geholfen.

Deswegen ist gegenwärtig für jeden Landwirt die Lieferung von Saatgetreide eine Hauptaufgabe.

Es sind bisher kaum 400 Waggonen abgerollt, es werden aber 5 mal so viel benötigt.

Für die östlichen Landesteile bedarf es keines außerordentlichen Saatpreises; es genügt vielmehr gute gereinigte, gesunde Ware, wenn auch unsicherer Abstammung.

Um unsere Landwirte zu schnellerer Lieferung anzuregen sind hohe Preise angesetzt worden; für 100 kg Saatgetreide wird der Landwirt erhalten:

für 1. Abfaat 115 Mk.,

für 2. Abfaat 105 Mk.,

für 3. Abfaat 95 Mk.,

für weitere Abfaaten je 85 Mk. für 100 kg.

für Sommerweizen je 10 Mk. mehr.

Das Departement bringt hiermit seine frühere Bekanntmachung in Erinnerung, wonach eine Probe des zur Saat anzuwendenden Getreides zwecks Untersuchung an die „Wielkopolska Izba Rolnicza“ (Landwirtschaftskammer) in Poznań, ulica Mickiewicza 33, gesandt werden muß. Die Probe muß die genaue Adresse des Besitzers sowie Angaben über Abfaat, Sorte und Menge enthalten. Es wird den besten empfohlen, die Offerte durch den zuständigen Kommissionsärzt zu machen, dem die Kammer ihren Bescheid und gegebenenfalls die Frachtbefehle erteilen wird.

Die Kommissionsärzte erhalten neben ihrer bisherigen Provision noch einen Zuschlag von 100 % für in der Zeit vom 16. März bis 15. April einschließl. nach anderen Gebieten Polens geliefertes Saatgetreide.

Sobeski, Starosta

Powołując się na tutejsze ogłoszenie w Oredowniku
atowym z dnia 1. 3. 20 nr. 14 podaje się do wiado-
ci, że odd 1. kwietnia rb. będzie według rozporząd-
nia Zarządu Wielkopolskiego stada rządowych ogierów
rowe od kkażdego ogiera rządowego na stacji w Pawło-
ch o 20 marek (dwadzieścia marek) podwyższone.
Leszno, dnia 31. marca 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Rozporządzenia dot. wypłcenia osu.

Na mocy §§ 6 i 11 rozporządzenia policyjnego z
11. marca 1850 r. nakazujemy na obszar admini-
stracyjny co następuje:

§ 1.

Każdy właściciel, dzierżawca, albo jakakolwiek in-
na zawiadująca gruntem obowiązana jest wyrwać i
szczyć w czasie od 1. kwietnia do 1. lipca każdego
oset. (*carduus arvensis*, *cirsium arvense*) rosnący
ymże gruncie jako i na należących do niego rowach,
ach, spadach szonowych, na torze kolejowym lub na
nych przestrzeniach na odległość 40 mtr. licząc
rabicy gruntu.

§ 2.

Na polach kartoflanych należy obszukać względnie
ie oset raz jeszcze w miesiącu sierpniu, przyczem
lonem jest także zielsko owe tylko wyrwać lub
sierpem porządkiem.

§ 3.

Osoba na której gruncie w wyżej podanej przestrzeni
ie się jeszcze oset po 1-szym lipcu wzgl. po 1-szym
niu ukarana będzie podług § 34 rozporządzenia
nego dot. pól i lasów z 1. kwietnia 1880 r. (G. S.
0) karą pieniężną do 150 mk. lub więzieniem.
Postępowanie karne nastąpi tylko na wniosek pokrzy-
tego sąsiała granicznego.

Bożna, dnia 18. lutego 1886.

Rejencja.

Wydział Spraw Wewnętrznych.

Wyższe obwieszczenie podaje ponownie do wiado-
ci publicznej. — Rozporządzenie policyjne zatrzy-
mał swą moc obowiązującą.

Leszno, dnia 16. 3. 1920 r.

Sobeski, Starosta.

Powodowany przez kilkakrotne zapytania podaje
omości p. p. pracodawców i pracobiorców, iż w
szym roku kontraktowym do 31. III. 20 nie należy
biorem w rolnictwie z zasług tychże na opła-
kas chorych odebrać. Gdzie to nastąpi to, uprasza
oty zwrócić.

Bożna, dnia 17. III. 1920 r.

Inspektor Pracy w Rolnictwie.

Wyrombek.

Wody posiadzicieli ziemskich w sprawie ubezpie-
rolników rolnych w kasach chorych nie zostały
jako słuszne. Rozporządzenie Komisariatu N. R.
nia 29 lipca 1919 r. obowiązuje zatem nadal.

zeciw pracodawcom, którzy nie zgłosili jeszcze
tych do kas chorych występować się będzie z

zeciwko mandatom karnym przysługuje każdemu
zalecenia do wyższej władzy kompetentnej. Kon-
robotnikami lub zabezpieczenie się pracodawcy
przysileniach prywatnych nie zwalniają od obowiąz-
szczenia ludzi do kas chorych, dalsze protesty są
re.

Leszno, dnia 31. marca 1920.

Sobeski, Starosta.

Die Bojensche Landwirtschaftliche Kammer hat den Bo-
gnanski Bank Bientan als Haupt-Kommissionär für aner-
kannte Sehlänge ernannt.

Bożna, den 19. März 1920.

Wielkopolska Izba Rolnicza.

Dr. Borowicz.

Obiges zur allgemeinen Kenntnis.

Leszno, den 26. 3. 1920.

Sobeski, Starosta.

Polizei-Verordnung betreffend die Vertilgung der Aderdisteln.

Auf Grund der §§ 6 und 11 des Gesetzes über die
Polizei-Verwaltung vom 11. März 1850 verordnen wir für
den Umfang des Verwaltungsbezirks was folgt:

§ 1. Jeder Eigentümer, Pächter oder sonstige Nug-
nieher eines Grundstücks ist verpflichtet, die auf demselben
sowie auf den dazu gehörigen Gräben, Wegen, Chauffee-
bosserungen, Eisenbahnkörpern und ähnlichen Flächen be-
findlichen Aderdisteln (*carduus arvensis*, *cirsium arvense*)
auf die Entfernung von 40 Meter von der Grenze des
Grundstücks an gerechnet in der Zeit vom 1. April bis
1. Juli jeden Jahres auszustecken, fortzuschaffen und zu
vernichten.

Auf Kartoffelfeldern hat im August jeden Jahres eine
nochmalige Abjagung nach Aderdisteln und bezw. Aus-
rottung derselben stattzufinden, wobei es auch gestattet ist,
dieses Unkraut nur auszureißen oder mit der Sichel über
dem Boden abzuschneiden.

§ 2. Derjenige, auf dessen Grundstück in der ange-
gebenen Breite Aderdisteln nach dem 1. Juli bezw. nach dem
1. September sich befinden, wird gemäß § 34 des Feld- und
Forst-Polizeigesetzes vom 1. April 1880 (G. S. S. 230) mit
Geldstrafe bis zu 150 Mark oder mit Haft bestraft.

Die Verfolgung tritt jedoch nur auf Antrag des gefähr-
deten Grenznachbarn ein.

Bozen, den 18. Februar 1886.

Königliche Regierung.
Abteilung des Innern.

Vorstehende Bekanntmachung bringe ich hierdurch er-
neut zur öffentlichen Kenntnis. Die Polizeiverordnung
bleibt auch weiterhin in Kraft.

Leszno, den 16. März 1920.

Sobeski, Starosta.

Durch mehrmalige Anfragen genötigt, gebe ich zur
Kenntnis der Arbeitgeber und Arbeitenden an, daß den Ar-
beitenden in der Landwirtschaft im vorigen Kontraktjahre
bis 31. 3. 20 zur Zahlung der Krankenkassen aus deren
Lohn kein Geld abgezogen sein darf. Wo dies eingetreten
sein sollte, wird ersucht, die betreffenden Summen zurück-
zugeben.

Bożna, den 17. 3. 1920.

Inspektor Pracy w Rolnictwie.
Wyrombek.

Obiges zur allgemeinen Kenntnis.

Leszno, den 30. 3. 1920.

Sobeski, Starosta.

Die Einwendungen der Grundbesitzer in Sachen der
Versicherung der landwirtschaftlichen Arbeiter in Land-
frankenassen sind nicht für Recht anerkannt worden. Die
Verordnung der Kaiserin Kaba Ludowa vom 20. 7. 1919
ist daher auch weiterhin bindend. Wegen die Arbeitgeber,
welche bisher ihre Leute zur Frankenkasse nicht angemeldet
haben, wird strafbar vorgegangen. Gegen die Strafmandate
können die Arbeitgeber Beschwerde bei der maßgebenden
Dienststelle einlegen. Vereinbarte Verträge mit den Ar-
beitern oder Selbstversicherung der Arbeitnehmer in pri-
vaten Vereinen befreien nicht von der Anmeldepflicht der
Leute zur Frankenkasse und sind weitere Proteste zwecklos.

Leszno, den 31. März 1920.

Sobeski, Starosta.

33

Z dniem dzisiejszym zwalniam dotychczasowego
sołtysa p. Andersa z urzędu sołeckiego i mianuję rów-
nocześnie jako komisarycznego sołtysa gminy Grunowa
p. Władysława Orzełkiewicza z Grunowa.

Leszno, dnia 31.3.1920.

Sobeski, Starosta.

Powiatowy inspektorat w Lesznie.

1. Powiatowe kasy państwowe mają polecenie, nauczycielom czynnym w naszym szkolnictwie na obszarach leżących poza dawniejszą linią demarkacyjną, aby im na 1. kwietnia 1920 r. wypłaciły pobory na podstawie asygnacji wydanych przez rząd pruski. Wyrównanie nastąpi później, skoro potrzebny do tego materiał zebrany zostanie. Wypłacenie wszystkim pp. nauczycielom i nauczycielkom jednorazowego dodatku drożynianego ma nastąpić zaraz.
2. Kierowników szkół proszę o nadesłanie planu godzin i tabeli frekwencyjnej zaraz w pierwszych dniach nauki po wakacjach, także z tych szkół, gdzie mają zastępstwo.
3. Listy zmusz. wzgl. kar szkolnych winny mi być najpóźniej do 4. następnego miesiąca przedłożone.
4. Prośby o urlop proszę stawiać tylko w najgwałtowniejszych przypadkach i to tak wczesnie, aby interwenta odpowiedź moja osiągnąć mogła. Wrazie nieodebrania odpowiedzi uważać należy urlop za nieprzyznany.
5. Gdzie szkoły nie mają jeszcze „Urzędowej Gazety Szkolnej” i „Orędownika Powiatowego”, winny pisma te natychmiast zaabonować na rachunek kasy szkolnej.
6. Pp. nauczycieli i nauczycielki proszę o spieszne nadesłanie zestawienia członków dozoru szkolnego reprezentantów i ich zastępców.

Leszno, dnia 1. kwietnia 1920.

Pow. inspektor szkolny.

Szrejbrowski.

Ogłaszajcie w „Głosie Leszczyńskim“!

II. Komisja Szacunkowa Miejskowa, której działalność obejmuje powiaty: gostyński, krotoszyński, koźmiński, kempijski, leszczyński, odalanowski, ostrowski, ostrzeszowski, i rawicki, rozpoczyna czynności swe z dniem 1. kwietnia b. r., wzywa się zatem niniejszym wszystkie osoby fizyczne i prawno z tych powiatów które w skutek wypadków wojennych w Polsce poniosły straty w majątku i dotychczas strat tych u odpowiednich władz na przepisanych formularzach nie zgłosiły, ażeby najpóźniej do 1. maja 1920 zgłoszenie strat swoich na przepisanych ustawami deklaracjach oddały, gdyż później zgłoszenia takie już nie zostaną uwzględnione. Zgłoszenia należy skierować do kancelarii podpisanej Komisji znajdującej się w Krotoszynie przy ul. Piastowskiej nr. 35.

Osobom, które same nie będą umiały wypełnić deklaracji, mogą to uczynić za pośrednictwem na wsiach u komisarzów obwodowych a w miastach magistratów lub też zgłoszenia osobiście oddać w kancelarii Komisji w godzinach urzędowych od 8—12 w południe.

Krotoszyn, dnia 29. marca 1920 r.

Langiewicz, prezes.

Ponieważ nasze prace w
Gurznie pod Garzynem
wykończyliśmy, są narzę-
dzia i porządki do dyspo-
zyycji na miejscu.

**Poznańska
Fabrykacja pomp.
i wiercenia miernicze,**
Poznań, ul. Flotwela.

Bigarren

für Wiederverkäufer
empfiehlt

J. Metelski
Plac Dr. Męsiga.

Der Gemeindevorsteher Anders aus Grunowo
dem heutigen Tage seines Amtes enthoben. Als
Gemeindevorsteher für Grunowo habe ich gleichzeitig
Władysław Orzełkiewicz aus Grunowo ernannt.

Leszno, den 31. März 1920.

Sobeski, Starosta.

Kreis-Schulinspektion in Leszno.

1. Die Kreisstellen haben den Auftrag, allen
polnischen Dienst übernommenen, hinter der früher
markationslinie tätigen Herren Lehrern das Gel.
1. April 1920 noch nach der alten, von der preussischen
Regierung gegebenen Anweisung auszusahlen. Die
gleichung mit den ihnen jetzt zustehenden Bezügen
später, sobald das dazu nötige Material gesammelt
ordnet ist.

Die Kreisstellen sind auch angewiesen, sämtliche
Kräften eine einmalige Feuerungszulage auszusahlen.

2. Die Herren Schulleiter bitte ich um Zuf.
Stundenplanes und der Frequenztafel gleich in den
Tagen des Unterrichtsbeginns nach den Ferien, an
den Schulen, wo sie Vertretung haben.

3. Die Schulstraflisten müssen mir bis spätestens
des folgenden Monats vorgelegt werden.

4. Urlaubsgehalte sind nur in den dringendsten
und so rechtzeitig an mich zu richten, daß meine
den Interessenten noch erreichen kann; andernfalls
Urlaub für nicht genehmigt.

5. Schulen, die noch nicht die „Urzędowa Gazeta
und den „Orędownik Powiatowy“ beziehen, haben
Amtsblätter sofort auf Rechnung der Schulstellen
nieren.

6. Die Herren Lehrer bzw. Lehrerinnen bitte
schleunige Zuf.
mitglieder, der Repräsentanten und deren Vertret.
Schulen.

Leszno, den 1. April 1920.

Der Kreis-Schulinspektor.

Szrejbrowski.

Kaufmännische Drucksachen

als

Briefbogen, Rechnungen,
Geschäfts-Empfehlungen,
Geschäfts-Karten, Brief-
Umschläge, Mitteilungen,
usw. usw.

liefert in sauberster Ausführung
preiswert und schnell

**Drukarnia
Leszczyńska**

Leszno, ul. Wolności 20 (Freiheitsstr.).

Poznańskie studniarstwo i wytwornia pomp.

Poznań, ulica Flottwella 6. Telefon 1568.
Cedzeniki najnowszej konstrukcji 50 lat gwa-